

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Lieferwagen

INTERNATIONAL

Scout II 4x4 (Motor 4-196 E)

CH 3423 09

Hersteller INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY, Chicago, Illinois (USA)  
 Erkennungsmerkmale "Scout II 4x4" auf Hersteller-Plakette,  
 ".0092..." vor Fahrgestell-Nr.  
 Herstellerplakette rechts, im vorderen Türpfosten  
 Fahrgestellnummer links, vorn seitlich auf Längsträger §)  
 Motorkennzeichen "4-196 E" links, vorn seitlich auf Motorblock  
 Hauptimporteur Aktiengesellschaft ROHRER-MARTI, Querstrasse 24, 8105 Regensdorf  
 Geprüftes Fahrzeug F0092FGD21822 Unveränderliche Zeichen im Typencode .0092... / Scout II 4x4

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
 Getriebe mech. synchronisiert + Zusatzgetriebe Strasse/Gel.  
 Anzahl Gänge 4x2 Achsantrieb Allrad; V=ausschaltbar  
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, V=Scheiben/H=IB, mit Unterdruckhilfe  
 Hilfsbremse VA + HA-Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, auf Hinterräder, Pedal  
 Dauerbremse ---  
 2-Kreis-Kontrolle Druckdifferenz-Schalter; Kontrolllampe kombiniert

## Motor

Marke INTERNATIONAL Typ 4-196 E  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff B Lage vorn  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4  
 Bohrung 104,78 Hub 92,87  
 Hubraum 3202 Steuer-PS 16,31  
 Leistungs-PS 86 SAE-net bei U/min 3800  
 Lärm 79 dB/A bei U/min 3800  
 Schalldämpfer 1 Topf 560x220x90 mm  
 Abgasprüfung ECE-15  
 Entstehung BAV=Anhang B, Ziff. 3 / Ziff. 4 = D \*)

## Karosserie

Brücke  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten \*\*) Rückspiegel 1/innen+2/bspide.  
 Unterlogkeil --- Zugvorrichtung ---  
 Diebstahlsicherung ---  
 Anzahl Plätze t 3 v M h  
 Masse Innen aussen  
 Länge 1800 4700 Achsabstand 3000 /  
 Breite 1410 1780 Doppelachse v . h  
 Höhe 540 1730 Spurweite v 1490 . h 1470  
 Ueberhang s --- Spurweite v  
 v --- 620 h  
 h 900 1080 Spurbreis l 12100 r 12200

## Gewichte

vorn hinten total  
 Leergewicht 1050 730 1780  
 Nutzlast 105 675 780  
 Gesamtgewicht 1155 1405 2560  
 Fabrikgarantie 2812  
 Reifen gröse H 78 - 15 H 78 - 15 (Varianten  
 Ply / bar 4 / 1,7 4 / 2,25 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 1370 1610  
 für V max je nach Marke; min. 120 km/h

Garantierte Anhängelast gebremst 6000 kg  
 Garantierte Anhängelast ungebremst  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht  
 Geprüfte Anhängelast  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 120 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

§)

Ausrüstung SEALED BEAM DOT  
 Fernlichter SEALED BEAM DOT  
 Abblendlichter  
 Standlichter A (E) §)  
 Schlusslichter 320 SAE STIAR. 68  
 Bremslichter 320 SAE STIAR. 68  
 Richtungsblinker v 1 (E) §) s h wie Schlusslicht  
 Rückstrahler v s.V+H=zus. h I (E) §)  
 Markierlichter v s.V+H=zus. h  
 Zusätzliche Lichter  
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/ separat Mitte  
 Scheibenwischer 2/ Blatt mit 1/116 Waschanlage  
 Warnvorrichtungen SPARTON "LO" und "HI"  
 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen  
 Marke und Typ INTERNATIONAL Scout II 4x4  
 Typenscheinnummer CH 3423 09  
 Karosserie Brücke  
 Plätze total 3 vorn  
 Leergewicht 1780 Treibstoff B  
 Nutzlast 780 Steuer-PS 16,31  
 Gesamtgewicht 2560 Hubraum 3202

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \*) Abgasprüfung : Nach ECE-Reglement 15, Änderung 01, bestanden (EMPA Nr. 34 533); kein Genehmigungszeichen erforderlich.
- \*\*\*) Sicherheitsgurten : Hüftgurten zulässig (Hardtop).

- §) Durch den Importeur montiert oder abgeändert:
- Fahrgestell-Nr. wird eingeschlagen.
  - Kotschutzlappen über Hinterräder.
  - Schutzvorrichtung hinter Führer- und Beifahrersitz.
  - Standlichter/Blinker vorn.
  - zusätzliche Rückstrahler I (E).
  - Arbeitslicht an Kabinenrückwand oben wird entfernt.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

-Schutzvorrichtung hinter Führer- und Beifahrersitz erforderlich.

1/4 Ort und Datum der Prüfung  
 Zürich, 16.3.76.

Lieferwagen

INTERNATIONAL

Scout II 4x4  
(Motor 4-196 E)

CH 3423 09

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 12. Juni 1978 in Bern - Br

Reifenvariante : P 225/75 R 15, Tragkraft v + h = 1545 (2,4), Vmax 160 km/h

Beleuchtungsvariante

Fernlichter : HCR H4 (E)  
Abblendlichter : HCR H4 (E)  
Standlichter : A (E)  
Richtungsblinker v : IH 211 SAE-IP-73  
h : IH 322 SAE AIRST 78  
Schlusslichter : IH 322 SAE AIRST 78  
Bremslichter : IH 322 SAE AIRST 78

Nachtrag vom 9. Juni 1980 - Schw

Lärmmessung nach BAV : Vorbeifahrt: 43,9 km/h; M2; iA 3,54; 80 dB/A  
Standmessung: 71 dB/A bei 2850 U/min

Lärmdämpfung : 2. Auspufftopf 570x200x90 mm

Abgasprüfung : nach ECE-Reglement Nr. 15, Aenderung 03 erfüllt